寶髻經四法憂波提舍翻譯之記一卷 谷

傳

寶髻經者是大集中之一集也其宗
四法玄深奥審天親菩薩略開其門
是故名為憂波提舍聖自在力行之
彼古時人處會出於此今興和三年
歲次辛酉九月朔旦庚午之日烏萇
國人刹利王種三藏法師毗目智仙
中天竺國婆羅門人瞿曇流支護法
大士魏驃騎大將軍開府儀同三司
御史中尉勃海高仲密愛法之人沙
門曇林道俗相假於鄴城内金華寺
譯四千九百九十七字

寶髻經四法憂波提舍

天親菩薩造

元魏烏萇國三藏毗目智仙 譯

如是我聞一時婆伽婆住王舍城耆
闍崛山中與大比丘僧大菩薩衆俱
尒時世尊告寶髻菩薩言善男子菩
薩四種發起精進不離布施何等為
四一者滿足一切衆生發起精進二
者滿足一切佛法發起精進三者究
竟相隨形好發起精進四者清淨佛

之世界發起精進如是四種發起精
進乃至盡此修多羅說

竟相隨形好發起精進四者清淨佛
之世界發起精進如是四種發起精
進乃至盡此脩多羅說

如是菩薩四種正法大乘經攝諸菩
薩行證明說此令解釋以何義故彼
不可量無垢精勤不動寂勝堅固精
進大力具足如是世尊而說此經偈言
世尊舍尼王　不可量精進　無垢勤不動
寂勝精進力　說此脩多羅　為何所饒益
又復何義名為世尊何所饒益在王
舍城以何義故世尊告彼寶髻菩薩
何故菩薩名為寶髻彼善男子菩薩
四種發起精進不離布施如是菩薩
是何種姓此義須釋何故發起四種
精進不多不少何者布施幾種布施
滿足衆生發起精進此應解釋何者
衆生為有為無衆生若有一切諸法
離衆生說云何可避衆生若無而言
滿足一切衆生則不相應菩薩布施
為當滿足一切衆生為不滿足若皆
滿足何因緣故一切衆生不覺不知
如世尊說彼言龍王若我四法已取
衆生彼諸衆生一切皆應知我說法
若不滿足自違所說脩多羅言

若說滿足一切佛法發起精進彼說

若不滿足自違所說修多羅言

寶髻四法憂論一卷

若說滿足一切佛法發起精進彼說
何者名為佛法又復去何菩薩布施
如是滿足一切佛法何須更說六波
羅蜜若彼布施如是滿足是則無有
五波羅蜜若有六者自違所說修多
羅言

若說究竟相隨形好發起精進相隨
形好此義須說何者相好又復此義
世尊已說若世尊說究竟相好發起
精進尸波羅蜜佛如是說若有菩薩
悕望欲得相隨形好而布施者當知
彼是取著菩薩以何義故此中隨說
尸波羅蜜彼處則遮如是因緣此義
須說

若說清淨佛之世界發起精進諸佛
世界幾種清淨幾種不淨此義須說
又此世尊釋迦牟尼佛之世界為是
清淨為不清淨若皆清淨違阿弥陁
莊嚴經說於彼經中如來說言
我今出於五濁惡世阿耨多羅三藐
三菩提覺若不清淨何故此說菩薩
四種發起精進不離布施此義須說
以要言之何者滿足一切衆生發起

以要言之何者滿足一切衆生發起

精進如是乃至何者清淨佛之世界
發起精進世尊已說此皆是難
如是第一無垢清淨勝修多羅如所
問難彼義今說此所說法其義云何
以何義故彼彼無障㝵不可稱量離垢
勝慧不可思議勝身口意第一天人
阿脩羅衆之所供養寂靜勝行不可
思議無等等光已說此經偈言

無㝵廣無量　勝慧三界上　身不可思議
口意亦如是　天人阿脩羅　衆等所供養
何義故說此　無上離垢行　正教佛已說
寂靜第一行　有不可思議　無等等光明

此義今說爲有疑者斷疑饒益於大
會中有天有人有阿脩羅若龍夜叉
鳩槃茶等聞佛世尊爲菩薩說飲食
車乘衣服莊嚴種種珎寶若馬若象
脩道之處園林戲處城邑聚落多人
住處或以洲埏妻子頭目手足心皮
肉血骨髓上身等分以用布施聞此
說已生於疑心菩薩幾許發起精進
如是種種難行布施如來觀知彼生
疑心斷彼疑故爲說此經言善男子
菩薩四種發起精進不離布施一切

菩薩四種發起精進不離布施一切

智人已說此法非謂菩薩懈怠布施
是故四種發起精進如是饒益
又復如來何所饒益而說如是檀波
羅蜜施行清淨有人憶念欲聞佛說
檀波羅蜜施行清淨聞已饒益何人
欲聞此我今說所謂寶髻諸菩薩等
如是大聖菩薩衆俱善應世界而来
至此種種勝妙供養世尊供養已訖
問言世尊未知菩薩幾種淨行願世
尊說我今欲聞世尊說言善男子菩
薩具有四種淨行何等為四一者波
羅蜜淨行二者菩提分法淨行三者
通智究竟淨行四者衆生淳熟淨行
何者布施波羅蜜淨行彼云何說彼
世尊說菩薩四種發起精進不離布
施如是等如是饒益
又復此義何所利益此我今說為自
利益為他利益不知自他利益因故
如来示彼自他利因是故為說此修
多羅一切智人何以故示有人起發
菩提心已四種發起精進布施彼人
自他利益具足非唯憶念
究竟相好發起精進滿足佛法發起

究竟相好發起精進滿足佛法發起

精進是故布施得自利益滿足衆生
發起精進淨佛世界發起精進是故
布施得他利益如是饒益
又復更有何所饒益此義今說若有
菩薩不學施智令彼菩薩學施智故
如是饒益一切智示若有菩薩不學
施智而亦行施得名為施非波羅蜜
如世尊說檀波羅蜜彼中說言若人
恒伽河沙等劫修行布施不學施智
如是菩薩得名為施非波羅蜜
又復更有何所饒益此義今說若有
菩薩欲少行施多得果報以何方便
彼不學人一切智人善方便學彼不
學人饒益彼故為說此經一切智人
四種示現以此方便少行布施多得
果報如善方便修多羅說善方便菩
薩少施作廣作無量如是饒益
又復更有何所饒益此義今說若有
菩薩離於願智令彼菩薩願智和合
如是饒益一切智示菩薩無願則不
布施又如是願我今食等布施滿足
願未來世以無上法布施滿足力無
所畏不共法等如是佛法相隨形好

所畏不共法等如是佛法相隨形好
皆悉證得我得善淨佛之世界如是

饒益
又復更有何所饒益此義今說菩薩
求於四種具足不學其因學因饒益
一切智示若汝欲求四種具足應行
四種發起精進行於布施何等為四
一者衆僧具足 二者智具足三者身
具足四者佛世界具足一切智示若
汝欲求四種具足應行四種發起精
進行於布施若說滿足一切衆生發
起精進得僧具足若說滿足一切佛
法發起精進得智具足若說究竟相
隨形好發起精進得身具足若說清
淨佛之世界發起精進得佛世界具
足如是饒益自他利益故說此經
又復何義名為世尊何所饒益在王
舍城此之二難如菩提心憂波提舍
彼說應知
何故菩薩名寶髻者彼義今說如是
無量無數百千阿僧祇劫善根究竟
得珠寶髻直十三千大千世界滿中
七寶是故彼聖名為寶髻譬如以手
執金剛故名金剛手如是髻中有寶

執金剛故名金剛手如是髻中有寶
珠故名為寶髻三善具足憂波提舍
彼說應知
何故發起四種精進不多不少彼義
今說以思念因此之四種發起精進
思念饒益具足究竟彼有何物思念
饒益此我今說自他利益彼不須多
亦不得少又復思念饒益究竟不得
說少如是四種世尊已說辟如丈夫
兩脚得行更不用多一不得行此亦
如是
何者布施幾種布施此二種難三善
具足憂波提舍彼說應知
何者衆生為有為無如菩提心優波
提舍彼
說應知菩薩布施為當滿足一切衆
生為不滿足彼義今說菩薩滿足去
何滿足菩薩普於一切衆生心皆平
等捨一切物普施衆生滿足一切衆
生願故菩薩去何捨一切物所有一
切內外之物願令一切衆生解脫清
淨心捨乞求人來如自己物自物想
取一切衆生平等心故若菩薩施離
彼我過捨衣食等布施滿足一切衆

珠故名為寶髻三善具足憂波提舍
彼說應知
何故發起四種精進不多不少彼義
今說以思念因此之四種發起精進
思念饒益具足究竟彼有何物思念
饒益此我今說自他利益彼不須多
亦不得少又復思念饒益究竟不得
說少如是四種世尊已說辟如丈夫
兩脚得行更不用多一不得行此亦
如是
何者布施幾種布施此二種難三善
具足憂波提舍彼說應知
何者衆生為有為無如菩提心優波
提舍彼
說應知菩薩布施為當滿足一切衆
生為不滿足彼義今說菩薩滿足去
何滿足菩薩普於一切衆生心皆平
等捨一切物普施衆生滿足一切衆
生願故菩薩云何捨一切物所有一
切內外之物願令一切衆生解脫清
淨心捨乞求人來如自己物自物想
取一切衆生平等心故若菩薩施離
彼我過捨衣食等布施滿足一切衆
生若不取者非菩薩過菩薩心施一

寶髻經四法憂波提舍 第九丈 谷

生者不取者非菩薩過菩薩心施一

切乞者猶如龍王譬如龍王一切求
者皆悉等與若不受者非龍王過譬
如龍王興大密雲覆於虛空平等降
雨藥草藂林樹木生長陂池悉滿高
處不受非龍王咎如是菩薩平等普
施一切乞者若有不受非菩薩過滿
足一切衆生願故菩薩布施作如是
願我為滿足一切衆生無上樂故種
種物施一切生處我常滿足一切衆
生是故菩薩作願布施一切生處得
大富樂以彼願力布施力熏生生處
處種種布施無量衆生皆悉滿足離
煞生等種種不善是無畏施一切衆
生皆悉滿足如世尊說止煞生故是
則布施一切衆生不畏不憎如是等
故如為示現畢竟涅槃無量衆生住
涅槃樂為諸菩薩授佛記已然後菩
薩自取涅槃如是因緣捨苦得樂如
是滿足一切衆生
何者佛法彼義今說法身依止十力
無畏不共法等此是佛法彼一切法
皆是佛智故名佛法如彼聖者文殊
師利所說偈言

聞義所說偈言

不思議正覺不可量如來緣覺聲聞等
所不能測量況一切衆生能知彼如來
凡夫戲論行如來無戲論唯佛能知佛
佛法行依止自然身心智除佛無能解
又復云何菩薩布施如是滿足一切
佛法何須說六彼義今說實有六種
以何意故唯說布施此義今說此是
菩薩善方便意如善方便菩薩布施
則能滿足六波羅蜜如善方便脩多
羅說郁伽羅問脩多羅說在家菩薩
布施滿足六波羅蜜云何滿足所謂
菩薩異異種物彼彼求者皆悉施與
心不分別如是名為檀波羅蜜依菩
提心脩行布施如是名為尸波羅蜜於
乞求者不瞋不動如是名為羼提波
羅蜜若布施他我何所用無如是心
有如是力如是名為毗梨耶波羅蜜
若有來乞若施施已不熱不悔自心
喜樂善意心生如是名為禪波羅蜜
若布施已於一切法心無所得不望
果報如彼黠慧無有少法貪著喜樂
如是人不著唯願阿耨多羅三藐三
菩提如是名為般若波羅蜜如是滿

菩提如是名為般若波羅蜜如是滿

足六波羅蜜以要言之一切具足又
如世尊大乘經說無量具足如是一
切皆此中攝又住大地諸菩薩等有
如是意彼住大地諸菩薩意布施滿
足一切佛法又復對治諸衆生故世
尊說法或有衆生以布施門為說滿
足一切佛法或有衆生乃至慧門
又復為示菩薩願故菩薩滿足乞求
者意作如是願如我滿足彼求者意
以此善根願令滿足一切佛法如是
說者則無有過
何者相好彼義今說三十二相所謂
手足皆有輪文善安平住手足網縵指
手足柔軟七處平滿指長身寬正直
大身項則如貝身毛上靡因尼鹿蹲
髀平臂平陰馬王藏皮妙金色一孔
一毛眉間則有白毫額面師子上身
肩前後圓其背平正味中上味身體
圓滿如尼拘陀頂上高圓髻廣長舌
妙梵音聲師子頷頰齒則鮮白齊平
而齊有四十齒目睫紺青牛王眼
八十種好隆赤膩押圓指錦文脉深
不見手足踝平骨節堅密二足趺平

不見手足踝平骨節堅密二足趺平
足下文長手足平正文深藏潤舌次
寶髻四法經論一卷 莱土夫 谷
第語脣色赤好如頻婆果不高不下
舌赤軟少白爲王舌雷吼雲聲善美
音聲如文殊響音滿足衆好雨譬平等
身體淨潔衣裳亦介普身柔軟衆分
皆等次第善密身分分善分分寬博
善坐圓滿舌正美言語論 次第齊舌
皆深行密仙王普皆可憙第一善淨
離闇電光普遍光明師子牛王龍王
鵝步右旋轉行舌不長短舌則圓美
腹腸不卓離於惡欲身無黑黶無有
垢惡外圓而剎又不前却高隆而淨
無有垢穢笑微而緩目如青葉居婁
羅耶笑則如法眉面處所次第相應
眉正不邪不少不多皆悉離過不可
毀呰皆不可嫌諸根善勝額中善滿
第一可喜面額相類上身平滿不白
不黑有種種香不堅不濁次第善緊
勝妙文章有難提旋跋陁摩耶應量
身形鬚順不亂
佛何以故此中教示相好究竟尸波
羅蜜中便遮此義令說初業菩薩憶
令相好悕望欲得饒益彼故方便教

示彼未久行故愛相好捨離饒益悲
心布施相應饒益如是故遮又復若
人貪著妙色究竟相好悕望憶念為
彼人遮若有衆生成熟饒益彼須教
示此有衆生見如来身相好莊嚴發
菩提心故如是說如轉女身修多羅說
又復未發菩提心者饒益教示又復
久發菩提心者空等相應饒益故遮
又具福德滿足饒益是故教示智具
滿足饒益故遮又求世尊相隨形好
滿足究竟取著故遮又復貪著喜樂
等過寂靜饒益為彼故遮如是因緣
此經不遮諸佛世界幾種清淨幾種
不淨彼義不說彼不清淨要有二種
何者等二一者衆生相二者行相衆
生相者謂衆生過言行相者所謂行
過彼衆生過惡行衆生依止種種虛
妄諸見彼行過者坑坎堆阜蕀刺等
過如是地多食飲衣服寶等受用皆
不具足如是相對衆生功德行功德
故世界清淨彼復菩薩無量種種願
力自在應如是知諸佛世界功德無
邊菩薩願力自在無邊發起精進是

邊菩薩願力自在無邊發起精進是

亦無邊如是種種不可盡說又此諸
佛世界清淨唯說少分餘者應知如
世尊說有十二種諸功德場和合聚
集彼清淨覺得佛世界何等十二一
者劫場和集故得以功德場皆究竟
故二者時場和集故得以法行等不
過時故三者衆生場和集故得以法
智故四者世界場和集故得以善淨
故五者調御衆生場和集故得以無
難故六者乘場和集故得以一行故
七者陁羅尼場和集故得以無餘物
故八者佛法場和集故得以無一切
外道法故九者功德場和集故得以
不諂故十者直心深心場和集故得
以本性淨生淨衆生處淨故十一者
聖場和集故得以不離福田故十二
者道場和集故得以乘前佛所乘來
故又此世尊釋迦牟尼佛之世界為
是清淨為不清淨今說清淨何以知
之以世尊心善清淨故若復有人心
不清淨故見此佛世界不淨依彼意
故世尊說言我今出於五濁惡世阿
耨多羅三藐三菩提覺如無垢稱修

耨多羅三藐三菩提覺如無垢稱偈

多羅說菩薩欲得淨佛世界當淨其
心隨其心淨佛世界淨尒時慧命舍
利弗承佛威神作是疑念若菩薩心
淨佛世界淨者今我世尊釋迦牟尼
行菩薩時意豈不淨而佛世界不淨
若此

尒時世尊以知慧命舍利弗念而問
之言舍利弗於意云何汝舍利弗勿
作是念日月豈不淨耶而盲者不見
慧命舍利弗言不也世尊是盲者過
非日月咎佛言舍利弗衆生如是無
智罪故不見如來世界清淨非如來
咎舍利弗我此世界常自清淨而汝
不見尒時螺髻梵王語慧命舍利弗
言大德舍利弗仁意莫謂此佛世界
為不清淨今此世尊釋迦牟尼世界
清淨慧命舍利弗問梵王言此佛世
界云何清淨螺髻梵王言大德舍利弗
譬如他化自在天宮莊嚴殊妙我見
世尊釋迦牟尼世界清淨功德莊嚴
亦復如是慧命舍利弗復言梵王我
今唯見此佛世界丘陵坑坎蕀刺沙
礫土石諸山穢惡充滿螺髻梵王言大

礫土石諸山穢惡充滿螺髻梵言大
德舍利弗仁者如是心有丘陵坑坎
等穢信不清淨故見此佛世界不淨
復次大德舍利弗若有能於一切衆
生心皆平等深心清淨則見此佛世
界清淨尒時世尊足指案地即時三
千大千世界無量百千不可計數功
德珎寶具足莊嚴譬如寶莊嚴佛無
量功德勝妙珎寶莊嚴世界時此三
千大千世界亦復如是大衆皆見歎
未曾有而皆自見坐寶蓮華尒時世
尊告慧命舍利弗言舍利弗汝今為
見我佛世界無量功德勝莊嚴不慧
命舍利弗言我見世尊本所不見本
所不聞今見世尊不可思議莊嚴世
界清淨悉現佛言舍利弗我佛世界
清淨如是下劣衆生見不淨耳舍利
弗譬如諸天共寶器食隨其業力飯
則不同如是舍利弗衆生共生一佛
世界若心淨者則見世尊世界清淨
我今以此修多羅量故說清淨
以要言之滿足衆生發起精進一切
衆生等心示現滿足佛法發起精進
自證示現究竟相好發起精進此則

自證示現究竟相好發起精進此則
示現普賢依止清淨世界發起精進

第十七丈 谷

一切衆生富樂示現
又復有義初如猷病二如闇藥三如
悕樂四如病人所居舍宅
又復示現初大悲力二智力三身心
力四者直心深心修力如是示現
又復有義初說不捨一切衆生二者
得力四無所畏不共法等一切佛法
三者得身著不可嫌四者得佛無上
法王相應世界
又復有義滿足衆生發起精進檀波
羅蜜毗梨耶波羅蜜為示現故滿足
佛法發起精進般若波羅蜜智波羅
蜜故究竟相好發起精進羼提波羅
蜜方便波羅蜜故淨佛世界發起精
進尸波羅蜜禪波羅蜜如是示現

寶髻經四法憂波提舍